



City of Portland  
Revenue Division  
**Form ARTS 2016**  
**Declaración del Impuesto de Artes**  
*Educación de Artes y Fondos de Acceso*  
**Para Enero 1 a Diciembre 31, 2016**  
**Fecha limite Abril 18, 2017**

SOLO PARA USO OFICIAL

**Se requiere que todos los adultos residentes en Portland (18 años y mayores) presenten una declaración del Impuesto de Artes (Arts Tax).**

**1** Domicilio en Portland que fue su residencia principal durante cualquier porción del año 2016.  ¿Se ha mudado? Marque aquí y complete la Sección B al reverso

Domicilio (PO Box no es permitido)	Ciudad	Estado	Código Postal
		<b>OR</b>	<b>97</b> _____

**2** ¿Califica su hogar para una exención por bajos ingresos?  Si (Complete la Sección A al reverso del formulario)  No

**3** Enliste a todas las personas mayores de 18 años. (Solo complete esta sección si NO está solicitando una exención por bajos ingresos para el hogar.)

Nombre (primero, segundo nombre, apellido)	Año de Nacimiento	Seleccione Uno: <input type="checkbox"/> <b>Pagar \$35</b> <input type="checkbox"/> Ingresos anuales son menos de \$1,000
Correo Electrónico	Número de Seguro Social o ITIN	

Nombre (primero, segundo nombre, apellido)	Año de Nacimiento	Seleccione Uno: <input type="checkbox"/> <b>Pagar \$35</b> <input type="checkbox"/> Ingresos anuales son menos de \$1,000
Correo Electrónico	Número de Seguro Social o ITIN	

Nombre (primero, segundo nombre, apellido)	Año de Nacimiento	Seleccione Uno: <input type="checkbox"/> <b>Pagar \$35</b> <input type="checkbox"/> Ingresos anuales son menos de \$1,000
Correo Electrónico	Número de Seguro Social o ITIN	

Nombre (primero, segundo nombre, apellido)	Año de Nacimiento	Seleccione Uno: <input type="checkbox"/> <b>Pagar \$35</b> <input type="checkbox"/> Ingresos anuales son menos de \$1,000
Correo Electrónico	Número de Seguro Social o ITIN	

Nombre (primero, segundo nombre, apellido)	Año de Nacimiento	Seleccione Uno: <input type="checkbox"/> <b>Pagar \$35</b> <input type="checkbox"/> Ingresos anuales son menos de \$1,000
Correo Electrónico	Número de Seguro Social o ITIN	

**4** Calculo de impuesto. (Atención: se aplicaran penalidades si su pago no tiene el sello postal antes de Abril 18, 2017.)

**Saldo a Pagar**    Número de personas que deben el impuesto de \$35: \_\_\_\_\_    **x \$35 =**    Cantidad Total del impuesto Debido    \$ \_\_\_\_\_    # Cheque: \_\_\_\_\_

*Ej. para calcular cantidad: 1 persona = \$35; 2 personas = \$70; 3 personas = \$105; 4 personas = \$140    Los cheques deben ser pagables a "City of Portland"*

**5** Proporcione su dirección postal actual si es diferente al de la línea **1**.

Domicilio de Correspondencia (PO Box es permitido)	Ciudad	Estado	Código Postal

**6** Complete este formulario y envíe con su pago (si debe) a la División de Impuestos.

Preparador (En letra imprenta) \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_ Numero de Teléfono \_\_\_\_\_

**Envíe este formulario a:** Revenue Division - Arts Tax, PO Box 2820, Portland OR 97208-2820. (Vea reverso para información de contacto telefónico y en línea.)

Se le requiere proveer su número de Seguro Social / ITIN. Este requisito está autorizado bajo la Ley de Privacidad Federal de 1974, la Ley de Reforma Fiscal de 1976 y las Reglas Administrativas del impuesto de las Artes. Su número de Seguro Social / ITIN será utilizado por la División de Impuestos para ayudar en la administración del Impuesto de las Artes incluyendo, pero no limitado a, el cumplimiento de los requisitos de declaración para el Formulario federal 1099 y la comparación de las declaraciones de impuestos federales con su declaración de Impuesto de Artes (Arts Tax).

**SECCIÓN A: Exención para hogares de Bajos Ingresos (Vea las Instrucciones)**

**Incluya el total de sus ingresos anuales (de todas las fuentes) para todos los miembros del hogar, incluyendo el de los menores.**

Nombre	Edad	Número de Seguro Social o ITIN	Ingresos Anuales
1 _____	_____	- -	\$ _____
2 _____	_____	- -	\$ _____
3 _____	_____	- -	\$ _____
4 _____	_____	- -	\$ _____
5 _____	_____	- -	\$ _____
6 _____	_____	- -	\$ _____
7 _____	_____	- -	\$ _____
8 _____	_____	- -	\$ _____

Personas en el Hogar	Ingresos del Hogar
1	\$11,880
2	\$16,020
3	\$20,160
4	\$24,300
5	\$28,440
6	\$32,580
7	\$36,730
8	\$40,890

Para hogares con más de 8 miembros, agregue \$4,160 por cada persona adicional.

*Si hay más personas en su hogar, agregue hojas adicionales con la información de los demás miembros y agregue el total de los ingresos anuales en esta línea:*

\$ \_\_\_\_\_

**Total de ingreso anual en su hogar:**

\$ \_\_\_\_\_

**Numero de personas en su hogar:**

\_\_\_\_\_

**OPCIONAL:** Al firmar en la línea de abajo autorizo que se comparta mi información de contacto y mi estatus de bajos recursos a otras agencias y organizaciones sin fines de lucro con el propósito de averiguar si califico para asistencia adicional. (Complete la línea de abajo.)

Firma	Nombre Imprento	Numero Telefónico	Correo Electrónico
-------	-----------------	-------------------	--------------------

**No se le olvide completar la línea 5 y 6 al frente de este formulario.**

**SECCIÓN B: Cambio de Dirección (Vea las Instrucciones)**

Nombre	Dirección	Ciudad	Estado	Código Postal	Fecha de Mudanza (mes / año)

Marque aquí si la nueva dirección ingresada le aplica a todas las personas enlistadas en este formulario. Si no es así, proporcione abajo los nombres y direcciones adicionales:


**Dirección postal: Revenue Division Arts Tax, PO Box 2820, Portland OR 97208-2820**

**Complete su declaración por teléfono: (503) 865-4278**

Fax: (503) 865-3065

TTY: (503) 823-6868

**Complete su declaración en línea: [www.portlandoregon.gov/artstax](http://www.portlandoregon.gov/artstax)**

Dirección física: Revenue Division, 111 SW Columbia Street, Suite 600, Portland, Oregon

**Los cheques deben ser pagables a "City of Portland"**

## Instrucciones Para Completar la Declaración ARTS 2016

1 Proporcione su domicilio actual en Portland o el domicilio que fue su residencia principal en el año 2016. No complete este formulario si la residencia no está/estaba dentro de los límites en la ciudad de Portland.

- **Si algún individuo se ha mudado recientemente de la residencia principal**, marque “¿Se ha Mudado?” y complete la Sección B en la segunda página del formulario. Enliste la nueva información de el individuo/a en la **Sección B** con la fecha de la mudanza (mes / año).

*Las personas que vivieron en Portland por una parte del año también deben el impuesto completo de \$35. Si no fue residente de Portland en lo absoluto en el año 2016, a usted no le toca pagar el impuesto. Por favor complete la Sección B y envíenos el formulario para que podamos actualizar su dirección en nuestros registros.*

2 Si el *ingreso anual*<sup>1</sup> de todas las personas en su *hogar*<sup>2</sup> está en o por debajo del nivel de pobreza federal establecido en el 2016 (ver tabla), y desea solicitar una exención para hogares de bajos recursos, marque “Si” en la línea 2. De lo contrario marque “No.”

Tabla de Pobreza Federal del 2016	
Personas en el Hogar	Ingresos del Hogar
1	\$11,880
2	\$16,020
3	\$20,160
4	\$24,300
5	\$28,440
6	\$32,580
7	\$36,730
8	\$40,890
Para hogares con más de 8 miembros, agregue \$4,160 por cada persona adicional.	

3 Si esta solicitando una exención para hogares de bajos ingresos para el hogar (Marque “Si” en la línea 2):

- Complete la Sección A en la parte posterior del formulario. (No complete la parte 3 en la primera página del formulario.) Proporcione el nombre, edad, número de seguro social (o ITIN) y los ingresos anuales para cada persona en el hogar<sup>2</sup> (incluidos los niños) para el año 2016. Calcule la suma de los ingresos anuales de los miembros del hogar e introduzca el número de personas en el hogar. El ingreso de su hogar será verificado por medio de la Información Federal de Impuestos.

*Opcional:* Como jefe de casa, usted puede elegir a que compartamos su estatus de bajos recursos con otras agencias para ver si califica para otros programas de asistencia.

- No olvide completar las líneas 5 y 6.

**Si no solicito una exención (Marque “No” en la línea 2):**

- Anote el nombre completo, número de seguro social, fecha de nacimiento, y dirección de correo electrónico de los adultos que eran mayores de 18 años antes del 31 de diciembre, 2016 (incluya hojas adicionales si es necesario) .
- Marque "menos de \$1,000 en ingresos anuales" si el individuo tenía de \$0 a \$999.99 en ingresos<sup>3</sup> sujetos a impuestos para el año 2016. Los ingresos se verificarán por medio de la Información Federal de Impuestos.
- Marque "Impuesto de \$35" si el individuo tenía por lo menos \$1,000 en ingresos<sup>3</sup> sujetos a impuestos para el año 2016.

4 El total del impuesto es de \$35 multiplicado por el número de adultos en este formulario que generaron ingresos. Los cheques deben ser pagables a **City of Portland**. Se aplicaran penalidades si su pago no tiene el sello postal antes de Abril 18, 2017.

5 Proporcione su dirección postal si es diferente a la dirección de su residencia principal enlistada en la línea 1.

6 Introduzca el nombre del preparador, número de teléfono durante el día y la fecha de hoy. Complete y envíe el formulario con su pago (si debe) a la División de Impuestos:

**Dirección postal: Portland Revenue Division - Arts Tax, PO Box 2820, Portland OR 97208-2820**

Teléfono: (503) 865-4278

Fax: (503) 865-3065

TTY: (503) 823-6868

En Línea: [www.portlandoregon.gov/artstax](http://www.portlandoregon.gov/artstax) (o [www.artstax.net](http://www.artstax.net))

Dirección Física: Revenue Division, 111 SW Columbia Street, Suite 600, Portland, Oregon

Se le requiere proveer su número de Seguro Social / ITIN. Este requisito está autorizado bajo la Ley de Privacidad Federal de 1974, la Ley de Reforma Fiscal de 1976 y las Reglas Administrativas del impuesto de las Artes. Su número de Seguro Social / ITIN será utilizado por la División de Impuestos para ayudar en la administración del Impuesto de las Artes incluyendo, pero no limitado a, el cumplimiento de los requisitos de declaración para el Formulario federal 1099 y la comparación de las declaraciones de impuestos federales con su declaración de Impuesto de Artes (Arts Tax.)

<sup>1</sup>**El ingreso anual** para determinar la exención de pobreza federal sigue la definición establecida por la Oficina del Censo de los Estados Unidos e incluye todos los ingresos ganados o recibidos de cualquier fuente en el año 2016, sin importar si es imponible bajo la ley estatal o federal. Ejemplos de ingresos incluyen intereses recibidos de cuentas individuales o compartidas de ahorros u otro tipo de cuenta que pague intereses, pagos de manutención de niños, pensión de cónyuge, ingresos por discapacidad (incluyendo beneficios del VA), beneficios de desempleo, ventas de inversiones y propiedades (aunque haya habido una pérdida en la venta), dividendos, ingresos del seguro social (libres o no libres de impuestos), ganancias en bruto de un negocio y salario como empleado.

<sup>2</sup>**Personas en el hogar** incluye todos los residentes (adultos y niños) dentro de una vivienda que son incluidos en una declaración de impuestos federales o estatales.

<sup>3</sup>**Ingresos sujetos a impuestos** pueden provenir de su sueldo, autoempleo, inversiones (excepto el interés del Departamento del Tesoro Estadounidense), rentas, jubilación (excluyendo beneficios del Seguro Social, Oregon PERS, FERS y CSRS), beneficios de discapacidad (excluyendo beneficios del VA), desempleo, manutención conyugal, de hijos(as) o cualquier otra fuente de ingreso que la Ciudad no tenga prohibida cobrar impuestos.